



## CITY OF SOUTH EL MONTE

1415 N. SANTA ANITA AVENUE  
SOUTH EL MONTE, CALIFORNIA 91733  
(626) 579-6540 • FAX (626) 579-2107



June 2, 2015

Mr. Patrick Ogawa, Acting Executive Officer  
Board of Supervisors  
Kenneth Hahn Hall of Administration  
500 West Temple Street, Room 383  
Los Angeles, California 90012

Dear Mr. Ogawa,

Enclosed please find executed copies of the City of South El Monte's City Council resolutions as follows:

RESOLUTION NO. 13-32, A RESOLUTION OF THE SOUTH EL MONTE CITY COUNCIL CALLING FOR THE HOLDING OF A GENERAL MUNICIPAL ELECTION TO BE HELD ON TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015, FOR THE ELECTION OF CERTAIN OFFICERS AS REQUIRED BY THE PROVISIONS OF THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA RELATING TO GENERAL LAW CITIES

RESOLUTION NO. 13-33, A RESOLUTION OF THE SOUTH EL MONTE CITY COUNCIL REQUESTING THE BOARD OF SUPERVISORS OF THE COUNTY OF LOS ANGELES TO CONSOLIDATE A GENERAL MUNICIPAL ELECTION TO BE HELD ON NOVEMBER 3, 2015, WITH THE LOCAL AND MUNICIPAL CONSOLIDATED ELECTIONS TO BE HELD ON THE DATE PURSUANT TO § 10403 OF THE ELECTIONS CODE

RESOLUTION NO. 13-34, A RESOLUTION OF THE SOUTH EL MONTE CITY COUNCIL ADOPTING REGULATIONS FOR CANDIDATES FOR ELECTIVE OFFICE PERTAINING TO CANDIDATES STATEMENTS SUBMITTED TO THE VOTERS AT AN ELECTION TO BE HELD ON TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015

The City will reimburse the County for costs incurred by the election. Please remit all correspondence to the City of South El Monte as follows:

Rose Juarez, City Clerk/Elections Official  
City of South El Monte  
1415 Santa Anita Avenue  
South El Monte, CA 91733  
[rjuarez@soelmonte.org](mailto:rjuarez@soelmonte.org)

Sincerely,

Rose Juarez, CMC  
City Clerk/Elections Official

/enclosures

# ADOPTED

BOARD OF SUPERVISORS  
COUNTY OF LOS ANGELES

56 June 30, 2015

PATRICK OGAWA  
ACTING EXECUTIVE OFFICER

RESOLUTION NO. 15-32

A RESOLUTION OF THE SOUTH EL MONTE CITY COUNCIL CALLING FOR THE HOLDING OF A GENERAL MUNICIPAL ELECTION TO BE HELD ON TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015, FOR THE ELECTION OF CERTAIN OFFICERS AS REQUIRED BY THE PROVISIONS OF THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA RELATING TO GENERAL LAW CITIES

WHEREAS, under the provisions of the laws relating to general law cities in the State of California, a General Municipal Election shall be held on November 3, 2015, for the election of Municipal Officers;

NOW, THEREFORE, THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF SOUTH EL MONTE, CALIFORNIA, DOES HEREBY RESOLVE, DECLARE, DETERMINE AND ORDER AS FOLLOWS:

SECTION 1. That pursuant to the requirements of the laws of the State of California relating to General Law Cities, there is called and ordered to be held in the City of South El Monte on Tuesday, November 3, 2015, a General Municipal Election for the purpose of electing a Mayor for the full term of four years; and two Members of the City Council for the full term of four years.

SECTION 2. That the ballots to be used at the election shall be in form and content as required by law.

SECTION 3. That the City Clerk is authorized, instructed and directed to coordinate with the County of Los Angeles Registrar-Recorder/County Clerk to procure and furnish any and all official ballots, notices, printed matter and all supplies, equipment and paraphernalia that may be necessary in order to properly and lawfully conduct the election.

SECTION 4. That the polls for the election shall be open at seven o'clock a.m. of the day of the election and shall remain open continuously from that time until eight o'clock p.m. of the same day when the polls shall be closed, pursuant to Election Code §10242, except as provided in § 14401 of the Elections Code of the State of California.

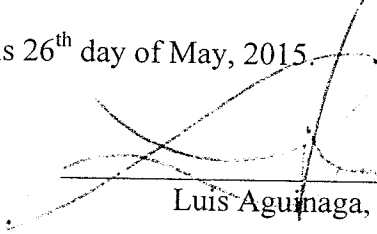
SECTION 5. That in all particulars not recited in this resolution, the election shall be held and conducted as provided by law for holding municipal elections.

SECTION 6. That notice of the time and place of holding the election is given and the City Clerk is authorized, instructed and directed to give further or additional notice of the election, in time, form and manner as required by law.

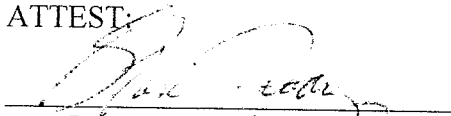
SECTION 7. That the City Clerk shall certify to the passage and adoption of this Resolution and enter it into the book of original Resolutions.

SECTION 8. The City Council authorizes the City Clerk to administer said election and all reasonable and actual election expenses shall be paid by the City upon presentation of a properly submitted bill.

PASSED, APPROVED AND ADOPTED this 26<sup>th</sup> day of May, 2015.

  
Luis Aguinaga, Mayor

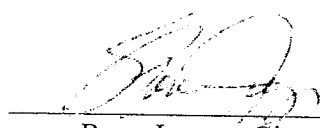
ATTEST:

  
Rose Juarez, City Clerk

STATE OF CALIFORNIA           )  
COUNTY OF LOS ANGELES    ) SS:  
CITY OF SOUTH EL MONTE     )

I, Rose Juarez, City Clerk of the City of South El Monte, do hereby certify that the foregoing Resolution, being Resolution No. 15-32, was passed and approved by the City Council of the City of South El Monte at a regular meeting of said Council held on the 26<sup>th</sup> day of May 2015 and that said Resolution was adopted by the following vote:

AYES:           Delgado, Garcia, Gonzales, Ili, (Mayor) Aguinaga  
NOES:           None  
ABSENT:       None  
ABSTAIN:       None

  
Rose Juarez, City Clerk

RESOLUTION NO. 15-33

A RESOLUTION OF THE SOUTH EL MONTE CITY COUNCIL REQUESTING THE BOARD OF SUPERVISORS OF THE COUNTY OF LOS ANGELES TO CONSOLIDATE A GENERAL MUNICIPAL ELECTION TO BE HELD ON NOVEMBER 3, 2015 WITH THE LOCAL AND MUNICIPAL CONSOLIDATED ELECTIONS TO BE HELD ON THE DATE PURSUANT TO § 10403 OF THE ELECTIONS CODE

WHEREAS, the City Council of the City of South El Monte called a General Municipal Election to be held on November 3, 2015, for the purpose of the election of a Mayor and two Members of the City Council; and

WHEREAS, it is desirable that the General Municipal Election be consolidated with the school election to be held on the same date and that within the city the precincts, polling places and election officers of the two elections be the same, and that the county election department of the County of Los Angeles canvass the returns of the General Municipal Election and that the election be held in all respects as if there were only one election;

NOW, THEREFORE, THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF SOUTH EL MONTE DOES HEREBY RESOLVE, DECLARE, DETERMINE AND ORDER AS FOLLOWS:

SECTION 1. That pursuant to the requirements of § 10403 of the Elections Code, the Board of Supervisors of the County of Los Angeles is hereby requested to consent and agree to the consolidation of a General Municipal Election with the school election on Tuesday, November 3, 2015, for the purpose of the election of a Mayor and two Members of the City Council

SECTION 2. That the county election department is authorized to canvass the returns of the General Municipal Election. The election shall be held in all respects as if there were only one election, and only one form of ballot shall be used.

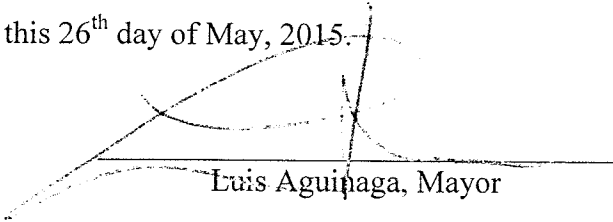
SECTION 3. That the Board of Supervisors is requested to issue instructions to the county election department to take any and all steps necessary for the holding of the consolidated election.

SECTION 4. That the City of South El Monte recognizes that additional costs will be incurred by the County by reason of this consolidation and agrees to reimburse the County for any costs.

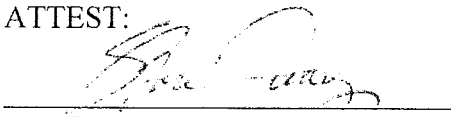
SECTION 5. That the City Clerk is hereby directed to file a certified copy of this resolution with the Board of Supervisors and the county election department of the County of Los Angeles.

SECTION 6. That the City Clerk shall certify to the passage and adoption of this resolution and enter it into the book of original resolutions.

PASSED, APPROVED AND ADOPTED this 26<sup>th</sup> day of May, 2015.

  
Luis Aguinaga, Mayor

ATTEST:

  
Rose Juarez, City Clerk

STATE OF CALIFORNIA           )  
COUNTY OF LOS ANGELES    ) SS:  
CITY OF SOUTH EL MONTE     )

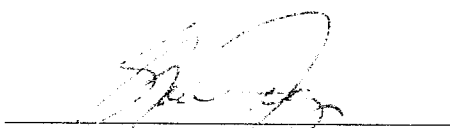
I, Rose Juarez, City Clerk of the City of South El Monte, do hereby certify that the foregoing Resolution, being Resolution No. 15-33, was passed and approved by the City Council of the City of South El Monte at a regular meeting of said Council held on the 26<sup>th</sup> day of May 2015 and that said Resolution was adopted by the following vote:

AYES:           Delgado, Garcia, Gonzales, Ili, (Mayor) Aguinaga

NOES:           None

ABSENT:       None

ABSTAIN:       None

  
Rose Juarez, City Clerk

## RESOLUTION NO. 15-34

### A RESOLUTION OF THE SOUTH EL MONTE CITY COUNCIL ADOPTING REGULATIONS FOR CANDIDATES FOR ELECTIVE OFFICE PERTAINING TO CANDIDATES STATEMENTS SUBMITTED TO THE VOTERS AT AN ELECTION TO BE HELD ON TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015

WHEREAS, §13307 of the Elections Code of the State of California provides that the governing body of any local agency adopt regulations pertaining to materials prepared by any candidate for a municipal election, including costs of the candidates statement;

NOW, THEREFORE, THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF SOUTH EL MONTE CALIFORNIA, DOES HEREBY RESOLVE, DECLARE, DETERMINE AND ORDER AS FOLLOWS:

SECTION 1. GENERAL PROVISIONS. That pursuant to §13307 of the Elections Code of the State of California, each candidate for elective office to be voted for at an Election to be held in the City of South El Monte on November 3, 2015, may prepare a candidate's statement on an appropriate form provided by the City Clerk. The statement may include the name, age and occupation of the candidate and a brief description of no more than 200 words of the candidate's education and qualifications expressed by the candidate himself or herself. The statement shall not include party affiliation of the candidate, nor membership or activity in partisan political organizations. The statement shall be filed in typewritten form in the office of the City Clerk at the time the candidate's nomination papers are filed. The statement may be withdrawn, but not changed, during the period for filing nomination papers and until 5:00 p.m. of the next working day after the close of the nomination period.

#### SECTION 2. FOREIGN LANGUAGE POLICY

- A. Pursuant to the Federal Voting Rights Act, candidates statements will be translated into all languages required by the County of Los Angeles. The County is required to translate candidate's statements into the following languages: Spanish, Chinese, and Vietnamese.
- B. The County will mail separate sample ballots and candidates statements in Spanish, Chinese, and Vietnamese to only those voters who are on the county voter file as having requested a sample ballot in a particular language. The County will make the sample ballots and candidates statements in the required languages available at all polling places, on the County's website, and in the Election Official's office.

### SECTION 3. PAYMENT.

#### A. Translations

1. The candidate shall be required to pay for the cost of translating the candidates statement into any required foreign language as specified in (A) and/or (B) pursuant to Federal and/or State law.
2. The candidate shall be required to pay for the cost of translating the candidates statement into any foreign language that is not required as specified in (A) and/or (B) of Section 2 above, pursuant to Federal and/or State law, but is requested as an option by the candidate.

#### B. Printing.

1. The candidate shall be required to pay for the cost of printing the candidates statement in English in the main voter pamphlet.
2. The candidate shall be required to pay for the cost of printing the candidates statement in a foreign language required in (A) of Section 2 above, in the main voter pamphlet.
3. The candidate shall be required to pay for the cost of printing the candidates statement in a foreign language requested by the candidate per (B) of Section 2 above, in the main voter pamphlet.
4. The candidate shall be required to pay for the cost of printing the candidates statement in a foreign language required by (A) of Section 2 above, in the facsimile voter pamphlet.

The City Clerk shall estimate the total cost of printing, handling, translating, and mailing the candidate's statements filed pursuant to this section, including costs incurred as a result of complying with the Voting Rights Act of 1965 (as amended), and require each candidate filing a statement to pay in advance to the local agency his or her estimated pro rata share as a condition of having his or her statement included in the voter's pamphlet. In the event the estimated payment is required, the estimate is just an approximation of the actual cost that varies from one election to another election and may be significantly more or less than the estimate, depending on the actual number of candidates filing statements. Accordingly, the clerk is not bound by the estimate and may, on a pro rata basis, bill the candidate for additional actual expense or refund any excess paid depending on the final actual cost. In the event of underpayment, the clerk may require the candidate to pay the balance of the cost incurred. In the event of overpayment, the clerk shall prorate the excess amount among the candidates and refund the excess amount paid within 30 days of the election.

SECTION 4. MISCELLANEOUS.

- A. All translations shall be provided by professionally-certified translators.
- B. The City Clerk shall allow bold type, underlining, capitalization, indentations, bullets, leading hyphens to the same extent and manner as allowed in previous City elections.
- C. The City Clerk shall comply with all recommendations and standards set forth by the California Secretary of State regarding occupational designations and other matters relating to elections.

SECTION 5. ADDITIONAL MATERIALS. No candidate will be permitted to include additional materials in the sample ballot package.

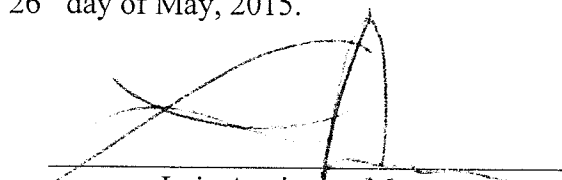
SECTION 6. That the City Clerk shall provide each candidate or the candidate's representative a copy of this Resolution at the time nominating petitions are issued.

SECTION 7. That all previous resolutions establishing council policy on payment for candidates statements are repealed.

SECTION 8. That this resolution shall apply only to the election to be held on November 3, 2015 and shall then be repealed.

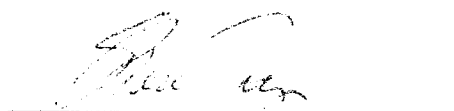
SECTION 9. That the City Clerk shall certify to the passage and adoption of this resolution and enter it into the book of original resolutions.

PASSED, APPROVED AND ADOPTED this 26<sup>th</sup> day of May, 2015.



Luis Aguinaga, Mayor

ATTEST:



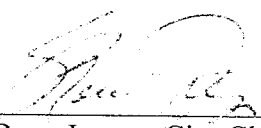
Rose Juarez, City Clerk



STATE OF CALIFORNIA            )  
COUNTY OF LOS ANGELES       ) SS:  
CITY OF SOUTH EL MONTE       )

I, Rose Juarez, City Clerk of the City of South El Monte, do hereby certify that the foregoing Resolution, being Resolution No. 15-34, was passed and approved by the City Council of the City of South El Monte at a regular meeting of said Council held on the 26<sup>th</sup> day of May 2015 and that said Resolution was adopted by the following vote:

AYES:           Delgado, Garcia, Gonzales, Ili, (Mayor) Aguinaga  
NOES:           None  
ABSENT:       None  
ABSTAIN:       None

  
\_\_\_\_\_  
Rose Juarez, City Clerk